

Südeichsfeld Bote



Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft
Ershausen/Geismar
mit öffentlichen Bekanntmachungen der Mitgliedsgemeinden
Bernterode, Dieterode, Geismar, Kella, Krombach, Pfaffschwende,
Schimberg, Schwobfeld, Sickerode, Volkerode, Wiesenfeld



Hier steckt unsere Heimat drin!

Jahrgang 15

Mittwoch, den 18. Juli 2012

Nummer 7

*Abschlussfahrt
war ein tolles Erlebnis!*



**Gut erholt aus den vor uns liegenden Ferien
starten wir in die 5. Klasse.**

(die 4a und die 4b der Grundschule Geismar)

**Redaktionsschluss
für die August-Ausgabe:**

08.08.2012

Anzeigenvorlagen sind bis zu diesem Termin einzusenden an:

Druck und Verlag:

LINUS WITTICH KG
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen
Telefon-Nr.: 03677/2050-0
Telefax: 03677/2050-21
E-Mail: info@wittich-langewiesen.de

oder an die

Verwaltungsgemeinschaft
„Ershausen/Geismar“
Hauptamt, Kreisstr. 4, 37308 Schimberg
Tel.: 036082/44113
Fax: 036082/44133
E-Mail: poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de

Herausgeber:

Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“
Die veröffentlichten Informationen Dritter erfolgen ohne Gewähr und stellen nicht die Meinung der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ dar.

VG „Ershausen/Geismar“ informiert

Notruf.....112
Landratsamt Eichsfeld
.....Zentrale (0 36 06) 6 50 -0
e-mail: Landratsamt@lk-eichsfeld.de
Kinder- und Jugendtelefon..... (08 00) 0 08 00 80

Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“
Kreisstraße 4, 37308 Schimberg
Tel.: 036082/441-0
Fax: 036082/44133
e-mail: poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de

Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft

Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

Es besteht die Möglichkeit, insbesondere für die

Meldebehörde..... (03 60 82) 4 41-25
Standesamt 4 41-30
und den Vorsitzenden 4 41-11
auch außerhalb der Sprech- und Dienstzeiten einen Termin zu vereinbaren.

Was erledige ich wo?

Zentrale 4 41-0
Hauptamt.....4 41 13
Bauamt4 41 27
Steueramt4 41 28
Ordnungsamt.....4 41 30
Rippel
Vorsitzender

Amtlicher Teil

Amtliche Bekanntmachungen

Allgemeinverfügung

der Gemeinde Schwobfeld zur Teileinziehung der Straße zwischen Dieterode und Schwobfeld

- Gemäß § 8 Abs. 3 Satz 1 des Thüringer Straßengesetzes (ThürStrG) vom 07.05.1993 (GVBL. S. 273) zuletzt geändert durch Artikel 18 des Gesetz vom 10.03.2005 (GVBL. S. 58) verfügt die Gemeinde Schwobfeld die Teileinziehung der Straße zwischen Dieterode und Schwobfeld (ehemals L2023). Die Teileinziehung erfolgt jährlich vom 01.11. bis 31.03.
- Die Begründung für diese Allgemeinverfügung kann während der Dienstzeiten der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“, Kreisstraße 4, 37308 Schimberg OT Ershausen, Sekretariat/Hauptamt eingesehen werden.
- Diese Allgemeinverfügung gilt einen Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung als bekannt gegeben. Der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Teileinziehung wird auf den 01.11.2012 festgesetzt.
- Rechtsbehelfsbelehrung
Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“, Kreisstraße 4, 37308 Schimberg einzulegen.

Schwobfeld, den 25.06.2012

Müller (Siegel)
Bürgermeister

Allgemeinverfügung

der Gemeinde Dieterode zur Teileinziehung der Straße zwischen Dieterode und Schwobfeld

- Gemäß § 8 Abs. 3 Satz 1 des Thüringer Straßengesetzes (ThürStrG) vom 07.05.1993 (GVBL. S. 273) zuletzt geändert durch Artikel 18 des Gesetz vom 10.03.2005 (GVBL. S. 58) verfügt die Gemeinde Dieterode die Teileinziehung der Straße zwischen Dieterode und Schwobfeld (ehemals L2023). Die Teileinziehung erfolgt jährlich vom 01.11. bis 31.03.
- Die Begründung für diese Allgemeinverfügung kann während der Dienstzeiten der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“, Kreisstraße 4, 37308 Schimberg OT Ershausen, Sekretariat/Hauptamt eingesehen werden.
- Diese Allgemeinverfügung gilt einen Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung als bekannt gegeben. Der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Teileinziehung wird auf den 01.11.2012 festgesetzt.
- Rechtsbehelfsbelehrung
Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“, Kreisstraße 4, 37308 Schimberg einzulegen.

Dieterode, den 25.06.2012

Günther (Siegel)
Bürgermeister

Beschluss- und Genehmigungsvermerk

- Mit Beschluss Nr. 38-14/12 vom 21.06.2012 hat der Gemeinderat der Gemeinde Volkerode das Haushaltssicherungskonzept 2012 beschlossen.
- Das Landratsamt Eichsfeld hat mit Schreiben vom 04.07.2012 das Haushaltssicherungskonzept genehmigt.

Auslegungshinweis

Das Haushaltssicherungskonzept liegt gemäß § 4 V S. 1 Thür-KOG bis zum Ende des Konsolidierungszeitraumes im Verwaltungsgebäude der

Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“
in **37308 Schimberg, Kreisstraße 4 (Kämmerei)**
aus.

Schimberg, den 10.07.2012

Rippel
Vorsitzender

Öffentliche Ausschreibung gemäß VOB/A

Die katholische Kirchengemeinde St. Ursula, 37308 Geismar, Kirchgasse 9, vertreten durch den Caritasverband für das Bistum Erfurt, schreibt für die Erweiterung des katholischen Kindergarten St. Ursula, Friedensstraße 50, 37308 Geismar öffentlich aus:

Art und Umfang der Leistung:

- Los 1** Zimmerarbeiten
- Los 2** Dachdeckerarbeiten
- Los 3** Metallbauarbeiten
(Fenster, Türen, Metalltreppe)

Anforderung der Verdingungsunterlagen:

schriftlich bis einschl. 23.07.2012 an:
Architekturbüro R. Brodmann
Geschwister- Scholl-Str. 11, 37308 Heilbad Heiligenstadt
Tel.: 03606/604341
E-Mail: info@brodmann-architekten.info
Die Verdingungsunterlagen werden spätestens versandt:
bis 25.07.2012

Ende der Angebotsfrist/Angebotseröffnung: 16.08.2012
Weitere Angaben sind dem Ausschreibungstext zu entnehmen!

Nebenangebote: sind zugelassen
Bei den Arbeiten handelt es sich um Neubau- und Umbauarbeiten bei laufender Nutzung.

Erfurt, den 10.07.2012

gez. F.-J. Reimann
Caritas Baureferent

Informationen der VG „Ershausen / Geismar“

Informationen des Bauamtes

Werte Einwohner der Gemeinde **Wiesefeld!**

Nachdem die Gemeinde Wiesefeld als Förderschwerpunkt der Dorferneuerung anerkannt wurde, besteht nun die Möglichkeit entsprechende Anträge für durchzuführende Baumaßnahmen zu stellen.

Das zuständige Planungsbüro wird am

Donnerstag, den 26.07.2012
in der Zeit von 17.00 bis 20.00 Uhr,
im Dorfgemeinschaftshaus

eine diesbezügliche Sprechstunde durchführen.
Zunächst sollten die Interessierten die Sprechstunde besuchen, die im kommenden Jahr eine Maßnahme durchführen möchten.

Im Auftrag
Jakob
Bauamt

Informationen des Bauamtes

Werte Einwohner der Gemeinde **Schimberg OT Rüstungen!**

Nachdem die Gemeinde Schimberg OT Rüstungen als Förderschwerpunkt der Dorferneuerung anerkannt wurde, besteht nun die Möglichkeit entsprechende Anträge für durchzuführende Baumaßnahmen zu stellen.

Das zuständige Planungsbüro wird am
Freitag, den 03.08.2012
in der Zeit von 18.00 bis 20.00 Uhr,
im Bürgermeisteramt

eine diesbezügliche Sprechstunde durchführen.
Zunächst sollten die Interessierten die Sprechstunde besuchen, die im kommenden Jahr eine Maßnahme durchführen möchten.
Im Auftrag
Jakob
Bauamt

Nichtamtlicher Teil

Aus der Region

Wir feierten den 200. Geburtstag des Bekennerbischofs Dr. Konrad Martin

geb. 18.05.1812

gest. 16.07.1879

Der 200. Geburtstag des aus unserer Gemeinde Geismar stammenden Paderborner Bischofs Dr. Konrad Martin war der Grund zu großen Feierlichkeiten in unserem Ort.

Am Sonntag, dem 10.06.2012, feierte die ganze Pfarrgemeinde mit vielen Gästen von nah und fern.

Mit einem Festgottesdienst begannen wir diesen denkwürdigen Tag. Wir begrüßten als Gäste den Paderborner Weihbischof Manfred Grothe, den Erfurter Weihbischof Reinhard Hauke, den Erfurter Altweihbischof Hans - Reinhard Koch und viele Priester. Die Igelkinder unseres Kindergartens sangen zu Beginn des Gottesdienstes „Wir sind Kinder der Freude.....“



Im Anschluss an die Messe hielten wir eine Prozession durch unser festlich geschmücktes Dorf. An vier Altären - die von Leitsätzen des Bischofs geprägt waren - sangen und beteten wir gemeinsam zu Ehren von Bischof Dr. Konrad Martin.



Der Nachmittag war gefüllt mit vielen Angeboten und Programmpunkten im und um das Festzelt, welches direkt beim Dr. Konrad Martin Gedenkstein in der Dr. Konrad Martin Straße stand. Für die Kinder gab es viele tolle Möglichkeiten sich zu beschäftigen, wie z.B. eine Hüpfburg, Kisten stapeln, Schminken, Entenrennen in der Frieda, Kreativangebote und vieles mehr. Die Mädchen vom örtlichen Karnevalsverein zeigten uns ihren Mozarttanz.

Sogar ein Zauberer war zu Gast und zeigte seine Künste. Unsere Kindergartenkinder unterhielten die Gäste mit einem bunten Programm zum Thema: „Die ganze Erde ist ein dicker runder Ball“.



Ein besonderer Höhepunkt war die Andacht um 17.00 Uhr in der Kirche.

Wir hörten eine Predigt von Dario Pizzano, die musikalisch umrahmt wurde von dem Gesangs - Ensemble Canta aus Hüpstedt. Zum Ausklang dieses schönen Tages konnte jedes Kind einen Luftballon mit einer selbst gestalteten Adresskarte steigen lassen.



Es wird für alle Kinder und die ganze Gemeinde ein unvergessener Tag bleiben. Aber wir alle wissen, solch eine gelungene Sache schafft man nicht allein.

Auf diesem Wege möchten wir noch einmal ganz herzlich allen freiwilligen Helfern, Sponsoren und den örtlichen Vereinen danken, die am Gelingen unseres schönen Festes einen großen Anteil hatten.

Mit dankbaren Grüßen die Pfarrgemeinde Geismar mit Pfarrer Josef Seitz, sowie die Kinder und Mitarbeiterinnen vom katholischen Kindergarten „St. Ursula“ in Geismar.

Wir sind jetzt die HÜHNEBERGKNIRPSE



Seit dem 1. Juni nennt sich der Kindergarten in Rüstungen „HÜHNEBERGKNIRPSE“.

Alle Kinder, die den Kindergarten in Rüstungen besuchen, haben ihren Wohnsitz in der Nähe des Hühnebergs. Aus diesem Grund hat sich unsere Einrichtung für diesen Namen entschieden und zur Namensgebung ein fröhliches Fest gefeiert. Viele Gäste waren unserer Einladung gefolgt.



Die Kinder begrüßten ihre Gäste mit einem kleinen Programm. Danach wurde unter großem Beifall und mit Hilfe der Kinder das Namensschild enthüllt. Da das Wetter nicht so schön war, wie wir uns das gewünscht hatten, wurde das Fest nun mit all seinen Aktivitäten auf den Gemeindesaal verlegt. Mit Hüpfburg, Kinderschminken und Tombola hatten alle ihren Spaß. Für das leibliche Wohl war natürlich auch gesorgt. Auf diesem Weg möchten wir uns nochmal bei allen Helfern bedanken, die uns tatkräftig unterstützt haben, sei es bei der Vorbereitung, beim Kaffee- und Kuchenverkauf, beim Getränke- und Bratwurstverkauf, bei der Tombola, beim Aufräumen oder bei vielen anderen kleinen Dingen. Auch für die vielen Spenden sagen wir herzlich DANKE! Der gesamte Erlös kommt natürlich unserer Einrichtung zu Gute. Die Kinder bekommen einen Kindertransportwagen.

Es grüßen herzlich die HÜHNEBERGKNIRPSE

Neues aus dem „Zwergenland“

Besuch im Wildkatzenkinderwald

Unsere diesjährige Sommerfahrt mit unseren Kindern und ihren Eltern führte uns zum Wildkatzenkinderwald bei Kammerforst. Am nördlichen Rand des Nationalparks Hainich eröffnet sich die geheimnisumwitterte Welt eines ganz besonderen Abenteuer-spielplatzes.

Eine Spinne im Netz, ein Wildkatzen-Kletter-Labyrinth, ein Kriechtunnelsystem mit dem treffenden Namen „Mäuseturm“ und viele andere liebevoll gestaltete Spielgeräte aus Holz warten auf abenteuerlustige und mutige Kinder, die Spaß am Klettern und Austoben haben. Im Verborgenen lauern zehn Waldgeister: Die verwunschenen Fabelwesen warten auf ihre Erlösung. Doch nur, wenn man sie alle am gleichen Tag entdeckt, fällt der böse Zauber von ihnen ab und ihr Erlöser wird reichhaltig belohnt.

Gelungen ist dies bis zum heutigen Tag noch niemandem...

Nachdem es am Vortag ununterbrochen geregnet hatte, meine es das Wetter gut mit uns. Ein Regenschirm wurde am Ausflugs-tag nicht gebraucht, die Stimmung im Bus war ausgelassen und fröhlich. Alle Kinder und auch die Eltern waren neugierig und gespannt, was sie wohl im Wildkatzenkinderwald sehen und entdecken werden.



Schülertreff wird bunt

Am Mittwoch ging es bunt zu im Dingelstädter St. Josef Gymnasium. Die Projekte des Lokalen Aktionsplanes Eichsfeld (LAP) „Farbe bekennen“ und „Integrativer Schülertreff“ gestalteten gemeinsam mit den Schülern der St. Franziskus-schule und des Gymnasiums die Räumlichkeiten des Schülertreffs.

Der Integrative Schülertreff wird von der Villa Lampe betreut und bietet den Gymnasiasten als auch den Schülern der Franziskus-schule einen Raum, in dem sie sich mehrmals die Woche treffen, um gemeinsam ihre Zeit sinnvoll miteinander zu nutzen. Durch das niedrigschwellige Miteinander von behinderten und nicht behinderten jungen Menschen werden Vorurteile und Barrieren zwischen den unterschiedlichen Schulformen abgebaut, Ausgrenzungen überwunden und sich in Toleranz geübt. So lautet auch das Motto des Bundesprogrammes, mit dessen Hilfe diese Projekte unterstützt werden: „TOLERANZ FÖRDERN-KOMPE-TENZ STÄRKEN“.

Gleiches gilt auch beim LAP Projekt „Farbe bekennen“ des Di-akonischen Werkes Eichsfeld-Mühlhausen. In unterschiedlichen Modulen werden die Schüler darauf aufmerksam gemacht, wel-



che Arten von „Rechter Gewalt“ es gibt. Gleichzeitig werden sie darin geschult, antisemitistische Tendenzen zu erkennen und sich gegen die sogenannten „Stammtischparolen“ zu behaupten. Im Praxisteil werden die Schüler mittels eines Profis bei der Herstellung von Graffiti unterwiesen und können sich im Nachhinein an entsprechenden Flächen kreativ auslassen.

So verlief es dann am Mittwoch auch im Gymnasium. Innerhalb von drei Stunden gestalteten ca. 30 Schüler beider Schulformen die Wände des Schülertreffs. In Vorbereitung mit den Kunstlehrern erarbeiteten sie verschiedene „Kunstwerke“ zum Thema „Toleranz“. Viele Verschiedene Motive waren dabei das Ergebnis. Villa Lampe Geschäftsführer Thomas Holzborn und Schulleiter Peter Krippendorf waren von den Ergebnissen sehr angetan und freuten sich an der regen Teilnahme sowie am Interesse der Schüler. Auch Projektleiterin Doreen Münzberg vom Projekt „Farbe bekennen“ war vom Ergebnis begeistert.

In den nächsten Wochen wird „Farbe bekennen“ noch an vielen Schulen und Jugendeinrichtungen unterwegs sein, um möglichst viele Jugendliche und Kinder zu erreichen und sie gegen „Rechte Gewalt“ und Intoleranz stark zu machen. Junge Menschen setzen damit ein Zeichen, dass solche Strukturen bei ihnen und im Eichsfeld nicht erwünscht und willkommen sind.

Katharina Müller

Sportfestwochenende von Blau Weiss Ershausen endet mit Überraschungssieg von Rosoppe West

Das traditionelle Sportfest der SG Blau Weiss Ershausen hatte auch 2012 wieder einige sportliche Highlights zu bieten. Bereits am Donnerstag wurde eine Dorfmeisterschaft im Tischtennis ausgespielt. Das Turnier gewann Martin Rüter vor Stephan Küstner. Am Freitag fand das 4. Friday Night Soccer Turnier statt, bei dem 6 Mannschaften auf Kleinfeldern um den Titel kämpften. Im Finale besiegten dann die Beck'sten aus Ershausen die Mannschaft vom Doublesieger aus Büttstedt mit 2:1 und konnten ihren Turniersieg aus dem letzten Jahr verteidigen. Platz 3 sicherte sich das Team von der Rockband „Erstausgabe“.

Der Samstag startete mit einem Bambiniturnier der Fußballmannschaften aus Pfaffschwende, der JSG Lindenberg und aus Ershausen. Hier sicherten sich die Kids der JSG Lindenberg ungeschlagen Platz 1 vor den kleinen Kickern aus Ershausen und Pfaffschwende.

Im Werbespiel der Alten Herren erkämpften sich die Gäste aus Geismar ein 1:1 Unentschieden gegen die Alten Herren von Blau Weiss Ershausen. Burkhard Bein hatte diese zunächst in Führung geschossen, Ricardo Richwien glich in Halbzeit 2 zum Endstand aus.

Zum Abschluss des Samstag konnte die erste Mannschaft des Gastgebers die Spielvereinigung Faulungen mit 3:1 besiegen. Für die Ershäuser trafen Martin Rüter (2 Treffer) und Lars Mathias. Vor dem Spiel wurde Joachim Herold verabschiedet, der im letzten Jahr zum Aufsteigskader zählte.

Am Sonntagvormittag bekamen 21 F und E Junioren der JSG Südeichsfeld die Gelegenheit eine Trainingseinheit mit den Trainern des DFB Mobils zu absolvieren. Hierfür waren die Trainer Florian Claus und Sven Thiele aus Erfurt angereist. Im Anschluss boten die Damenmannschaften des FSV Uder und des FC Union Mühlhausen, die beide in der kommenden Spielzeit in der Thüringenliga spielen, ein spannendes und gutklassiges Spiel. Leistungsgerechter Endstand war 2:2. Den FSV Uder konnte Theresa Pape zweimal in Führung schießen, Paula Meyer und Christine Franz konnten jeweils für die Mühlhäuserinnen ausgleichen.

Zum Abschluss stand dann die traditionelle Dorfmeisterschaft zwischen Rosoppe Ost und Rosoppe West auf dem Programm. Erstmals konnte Rosoppe West diese Partie für sich entscheiden. Nach dem Rückstand durch Martin Rüter drehten Alexander Posmyk und Manuel Hahn mit ihren Treffern die Partie.

Am kommenden Freitag findet ab 19 Uhr noch ein Skatturnier im Sportcaso statt und am Samstag endet das gelungene Sportfest ab 13 Uhr mit dem 7. Edgar Gunkel Gedächtnis Turnier der Tischtennisabteilung.

Ergebnisse

Dorfmeisterschaften im Tischtennis

1. Martin Rüter
2. Stephan Küstner

Friday Night Soccer

1. Beck'sten Ershausen
2. Doublesieger Büttstedt
3. Erstausgabe

Bambiniturnier

1. JSG Lindenberg, 9:0 Tore, 12 Punkte
2. Ershausen, 2:3 Tore, 4 Punkte
3. Pfaffschwende 0:8 Tore, 1 Punkt

Werbespiel der Alten Herren : FSV Geismar

1:1

Werbespiel der 1. Mannschaft : SpVgg Faulungen

3:1

Werbespiel Damen FSV Uder : FC Union Mühlhausen

2:2

Rosoppe Ost : Rosoppe West

1:2

Auf Wiedersehen!

Die Zeit mit euch war schön!



Liebe Jungen und Mädchen der Klassen 4a und 4b der „Regenbogenschule“ Geismar

Nun ist es geschafft, 4 Jahre des gemeinsamen Lernens liegen hinter uns. Wir können sagen, es war eine gute Zeit.

Aber auch wir sagen „DANKE“ an euch und eure Eltern. Viel Schönes, Interessantes und Besonderes haben wir in diesen Jahren mit euch erlebt. Unsere Abschlussfahrt in das Schullandheim Beinrode hat noch einmal gezeigt, gut vorbereitet entlassen wir euch aus der Grundschule. Zeigt, was in euch steckt und verliert nie den Mut. Wir haben uns bemüht, nicht nur Wissen und Können zu vermitteln, sondern auch Herz und Charakter zu formen. Euer Abschiedsgeschenk hat uns sehr beeindruckt und wird uns immer an diese gemeinsame Zeit erinnern. Wir wünschen euch für den Start in die 5. Klasse alles Gute, viele Menschen, die euch begleiten, helfen und unterstützen, fordern und fördern und viel Zeit mit euch verbringen. Und vergesst nicht: Ein wichtiges Stück im Schulgepäck ist auch ein fröhliches Herz!

Das wünschen euch eure Klassenlehrerinnen

Sabine Mangold und Elisabeth Ständer

Veranstaltungskalender

Veranstaltungskalender 2012

Monat Juli 2012

Gemeinde	Datum	Veranstaltung
Schimberg		
OT Ershausen	21.07.12	Sommerfest, Hundesportverein
OT Wilbich	21.-22.07.2012	Gemeindefest in Wilbich
Volkerode	29.07.12	Wandertag in Effelder, ab 9.00 Uhr
Pfaffschwende	23.07.-27.07.12	Religiöse Kinderwoche
Wallfahrten	22.07.12	Fahrzeugsegnung (14:00 Uhr, Etzelsbach)
	22.07.12	Annaberg 10:00 Uhr
		Prozession von Struth, 11:00 Uhr Hochamt
	21.-29.07.12	anschließend Gemeindefest
		Ökumenischer Pilgerweg (Wethen-Hülfensberg)
		10:00 Abschlussgottesdienst

Monat August 2012

Gemeinde	Datum	Veranstaltung
Schimberg OT Ershausen	03.08.12	Dorfmeisterschaften
	04.08.12	„Löschangriff“ FFW Tag der offenen Tür der Feuerwehr
	05.08.12	Florianmesse/ Frühschoppen FFW
OT Martinfeld	18.-19.08.2012	Männerkirmes
	13.08.-24.08.12	Sommerschließung Kindergarten Zwergenland
OT Rüstungen Bernterode	26.08.12	Dorffest
	10.-13.08.2012	Kleine Kirmes
Kella	10.08.12	HVV Grillnachmittag
	18.08.12	Ffw Grillabend
Pfaffschwende	20.08.12	Großreinigung der Kirche
	24.08.-26.08.12	Kirmes
Volkerode	25.08.12	Prozession, 9.30 Uhr
	12.08.12	Messfeier Bildstock-Gobert, anschließend gemütliches Beisammensein- Antennenst. Beginn: 13.30 Uhr
Wallfahrten	05.08.12	Fest Maria Schnee (10:00 Uhr, Etzelsbach)
	19.08.12	Hochfest Mariä Himmelfahrt (10:00 Uhr Weihe der Kräuterstraße, Etzelsbach)

Aus Vereinen und Verbänden**„Worauf Du Dich verlassen kannst“****Ferienfreizeit (RKW)
für behinderte und nicht behinderte Kinder im MCH**

Sommerferien und Religiöse Kinderwoche - das gehört zusammen. Deshalb laden wir auch in diesem Jahr behinderte und nicht behinderte Kinder zu einer fröhlichen Ferienwoche ins Marcel-Callo-Haus nach Heiligenstadt ein. Wir wollen miteinander erleben, worauf wir uns verlassen können und das auch bei Spiel und Spaß ausprobieren. Und zwar vom 30. Juli, 15.00 Uhr bis 3. August 2012, 10.00 Uhr. Melden Sie Ihr Kind bitte unter MCH 1207231 im Referat Erwachsenenseelsorge an: Erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de, 03606/667412
Hier erhalten Sie auch nähere Informationen.

Kleine Kirmes groß gefeiert**Der Bernteröder Kirmesverein
lädt ein zur Augustkirmes**

Bernterode. Vom 10. bis 13. August feiern die Bernteröder wieder ihre Zeltkirmes. Anlass dazu ist das Patronatsfest ihrer Kirche St. Cyriakus am 8. August. In Bernterode kümmern sich die Mitglieder des Kirmesvereins, der aus ca. 65 Mitgliedern besteht, um die Ausrichtung des jährlichen Höhepunktes, an dem meist ca. 700 Menschen pro Abend aus nah und fern zusammen feiern. Das sind mehr als doppelt so viel, wie das kleine Dorf Einwohner hat. Auch dieses Jahr bietet die „Kleine Kirmes“ ein reichhaltiges Programm für Jung und Alt. Los geht es mit dem aufstellen des Kirmeszeltes am Mittwoch vor dem Kirmeswochenende. Viele fleißige Helfer aus dem Dorf kümmern sich dann zusammen um das Herrichten und Schmücken des Festplatzes.

Beginn der Feierlichkeiten ist am Freitagabend beim gemütlichen Kirmesantrinken. Am Samstagabend ab 21 Uhr ist dann der große Kirmestanz mit der Band „Timeless“. Um 9 Uhr beginnt am Sonntag in der Kirche das Hochamt. Nach der Messe folgt die St. Cyriakus-Prozession durch das gesamte Dorf und anschließendem Frühschoppen mit musikalischer Unterstützung der „Ibergmusikanten“. Um 15.30 Uhr findet der Kindertanz und um 21 Uhr der Kirmestanz mit den „Thanas“ statt.
Am Montag um 9 Uhr feiern die Bernteröder das Festhochamt, danach geht es auf den Friedhof um den verstorbenen Einwoh-

nern der Gemeinde zu gedenken. Hierzu legen die Platzmeister einen Kranz am Kriegerdenkmal ab. Anschließend folgt wieder ein Umzug durch das gesamte Dorf, sowie einem kurzen Ständchen beim Bürgermeister Georg Dreiling und den Platzmeistern Thomas Lindenbauer und Christian Dreiling. Danach geht es dann zum Festzelt zum gemütlichen Frühschoppen wieder mit den „Ibergmusikanten“. Um 20 Uhr beginnt der abschließende Kirmestanz mit „Thanas“ wo bis in die frühen Morgenstunden der Jährliche Höhepunkt seinen Ausklang findet.

Wir gratulieren**... zum Geburtstag**

Bernterode		
am 14.08.	Erika Kiep	zum 75. Geburtstag
am 15.08.	Paul Gremmer	zum 80. Geburtstag
am 15.08.	Karl Döring	zum 73. Geburtstag
am 21.08.	Anton Ibold	zum 77. Geburtstag
am 29.08.	Anna Volkmar	zum 73. Geburtstag
Dieterode		
am 20.08.	Heinrich Meyer	zum 82. Geburtstag
am 26.08.	Hermann Schilling	zum 84. Geburtstag
Geismar		
am 01.08.	Katharina Döring	zum 83. Geburtstag
am 01.08.	Elisabeth Koch	zum 72. Geburtstag
am 05.08.	Helga Helbing	zum 80. Geburtstag
am 06.08.	Ernst Jahn Großtöpfer	zum 79. Geburtstag
am 06.08.	Wilhelm Hagedorn Döringsdorf	zum 73. Geburtstag
am 08.08.	Karl Fiege	zum 84. Geburtstag
am 12.08.	Günther Henning	zum 79. Geburtstag
am 13.08.	Berta Schäfer	zum 90. Geburtstag
am 13.08.	Elisabeth Jülcher Bebendorf	zum 75. Geburtstag
am 14.08.	Margareta Kessler	zum 76. Geburtstag
am 18.08.	Ursula Fusch Großtöpfer	zum 87. Geburtstag
am 20.08.	Wilhelmine Eberhardt	zum 93. Geburtstag
am 24.08.	Günter Posmyk	zum 73. Geburtstag
am 30.08.	Joachim Hebenstreit	zum 83. Geburtstag
Kella		
am 04.08.	Elisabeth Henning	zum 81. Geburtstag
am 04.08.	Wilhelm Hartmann	zum 71. Geburtstag
am 08.08.	Hans Braun	zum 70. Geburtstag
am 08.08.	Werner Braun	zum 70. Geburtstag
am 19.08.	Franz Manegold	zum 81. Geburtstag
Krombach		
am 07.08.	Heinrich Gille	zum 70. Geburtstag
am 10.08.	Stefan Felkl	zum 74. Geburtstag
am 10.08.	Othmar Gaßmann	zum 73. Geburtstag
am 15.08.	Erich Böning	zum 82. Geburtstag
Pfaffschwende		
am 07.08.	Hedwig Manegold	zum 72. Geburtstag
am 13.08.	Gertrud Ohlert	zum 72. Geburtstag
Schwobfeld		
am 25.08.	Waltraud Waldmann	zum 73. Geburtstag
am 28.08.	August Kobold	zum 82. Geburtstag
Sickerode		
am 15.08.	Heinrich Hoffmann	zum 76. Geburtstag
Volkerode		
am 30.08.	Elisabeth Semmelroth	zum 82. Geburtstag
am 30.08.	Brunhilde Wehenkel	zum 65. Geburtstag
Ershausen		
am 02.08.	Heinrich Schlitt Ershausen	zum 80. Geburtstag
am 02.08.	Erhard Melzer Ershausen	zum 71. Geburtstag
am 06.08.	Karl Schwade Ershausen	zum 82. Geburtstag
am 07.08.	August Röhrig Wilbich	zum 84. Geburtstag
am 07.08.	Maria Gille Wilbich	zum 83. Geburtstag

am 07.08.	Martina Grimm Ershausen	zum 73. Geburtstag
am 07.08.	Renate Anna Schöнке Wilbich	zum 73. Geburtstag
am 07.08.	Fred Stöber Ershausen	zum 70. Geburtstag
am 08.08.	Walter Dietrich Martinfeld	zum 80. Geburtstag
am 11.08.	Edith Ständer Rüstungen	zum 79. Geburtstag
am 13.08.	Winfried Merker Wilbich	zum 75. Geburtstag
am 15.08.	Dorothea Müller Ershausen	zum 79. Geburtstag
am 15.08.	Wilhelm Baßmann Wilbich	zum 73. Geburtstag
am 16.08.	Helga Milewski Ershausen	zum 76. Geburtstag
am 17.08.	Franz-Joseph Ruhland Ershausen	zum 70. Geburtstag
am 21.08.	Cäcilia Dietrich Martinfeld	zum 78. Geburtstag
am 24.08.	Eva Knopf Ershausen	zum 77. Geburtstag
am 24.08.	Alfred Fiedler Martinfeld	zum 70. Geburtstag
am 25.08.	Anna Dölle Ershausen	zum 92. Geburtstag
am 26.08.	Maria Petri Martinfeld	zum 72. Geburtstag
am 28.08.	Franz Hillmann Wilbich	zum 83. Geburtstag
am 29.08.	Adelheid Hoffmann Ershausen	zum 77. Geburtstag
am 29.08.	Rainer Wehr Ershausen	zum 65. Geburtstag

17.00 Uhr Gospelkonzert
mit „a Gospella“ Witzenhausen
„Gospels von damals und heute“
Leitung Friedemann Röber, Witzenhausen



In der Pause und
im Anschluss Imbiß und Getränke
Der Eintritt ist frei.

Wir erbiten am Ausgang eine Spende für Chor
und Radwegkirche.

**Alle Radlerinnen und Radler sind an diesem
Tag besonders eingeladen!**

Wir laden ein zu den Gemeindeveranstaltungen der Kirchengemeinde Großtöpfer!

Frauenkreis Großtöpfer

Alle Frauen unserer Kirchengemeinde sind herzlich eingeladen:
Am Mittwoch, dem 18.07.2012, 14.30 Uhr, Ausflug in den Bibel-
garten Bad-Sooden-Allendorf, treff am Pfarrhaus Großtöpfer

Gemeindekirchenrat Großtöpfer

am Mittwoch, dem 15.08.2012, um 19.30 Uhr im Gemeinderaum,
Pfarrhaus Großtöpfer.

Ökumenisches Friedensgebet

montags um 19.00 Uhr:

Juli: Pfarrkirche St. Philippus und St. Jakobus, Ershausen

August: Pfarrkirche St. Ursula, Geismar

MITFAHRMÖGLICHKEIT über Gärtnerei Müller, Telefon
036082/48330

Bitte rufen Sie am Vortag an, wenn Sie zum Gottesdienst kom-
men möchten!

Willkommen im Café Olé Großtöpfer



jeden Sonntag im Juli 14.30 - 16.30 Uhr
Getränke, Kaffee und Kuchen
an der Radwegkirche „Der gute Hirte“,

Gott heilt, die zerbrochenene Herzens sind, und verbindet ihre Wunden.

Mit dem Monatsspruch Ps 147,3 für August 2012 grüße ich Sie sehr herzlich!

Ihnen allen eine erholsame Ferien- und Sommerzeit und eine
behütete Urlaubsreise.

Ihr Pfr. Brehm,
Paradiesweg 2, 37308 Großtöpfer,
Tel. 036082 - 81780, Fax: 036082 - 40303
mail: johannesbrehm@online.de
www.kirchenkreis-muehlhausen.de



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde Großtöpfer

Gottesdienste in der Kirche „Der gute Hirte“ Großtöpfer

22.07.2012

10.30 Uhr

7. Sonntag nach Trinitatis
mit Singkreis Großtöpfer
zu Gast: Frau Töpfer, Dia-
konisches Werk Eichsfeld
- Mühlhausen, berichtet über die Arbeit
der Diakonie im Eichsfeld



05.08.2012

10.30 Uhr

9. Sonntag nach Trinitatis
Lektorin Büchel, Kella

19.08.2012

13.30 Uhr

Festgottesdienst zur Verleihung Signet „Radwe-
gekirche“
Gastpredigt: Pfr. Günther, Gemeindedienst der
EKM

15.00 Uhr

Information zum Radwegkonzept im Eichsfeld
Kreisradwegewart Zacharias Kobold

15.00 -

17.00 Uhr

Jugendaktion: Graffiti sprayen zu
„Farbe bekennen“ - Gegen Rechts -
für Demokratie und Toleranz

Sonstiges

**Mit einem
Geleitwort des
Apostolischen
Nuntius
in Deutschland.**

TU ES PETRUS

**Eine Nachlese zum
Besuch von Papst
Benedikt XVI. am
23. September 2011
im Eichsfeld**

Mit Beiträgen von:

Sr. M. Katharina Gutleiderer OCist,
Landrat Dr. Werner Henning,
Abt Dr. Maximilian Heim OCist,
Christian Herker,
Weihbischof em. Hans-Reinhard Koch,
Erzbischof Dr. Joachim Kard. Meisner,
Pater Markus Stark OCist,
Bischof Dr. Joachim Wanke,
Abtprimas Dr. Notker Wolf OSB,
Gerold Wucherpfennig MdL

**Bund der
Eichsfelder Vereine e. V.
in der Fremde**

Auslandsurlaub: Nicht auf Arztkosten sitzen bleiben

In vielen europäischen Ländern gilt im Urlaub der Versicherungsschutz der gesetzlichen Krankenkassen. Trotzdem ist mit Kosten zu rechnen, die von der Kasse nicht übernommen werden. Hierfür ist eine private Auslandsreise-Krankenversicherung empfehlenswert.

Der Urlaub steht vor der Tür. Wer möchte jetzt daran denken, dass man am Ferienort krank werden oder einen Unfall haben könnte? Trotzdem sollte man sich vorab bei seiner Krankenkasse informieren und zusätzlich eine Auslandsreise-Krankenversicherung abschließen. Denn in der EU und anderen Ländern gilt zwar der Schutz der deutschen Krankenversicherung – nur der Leistungsumfang ist oft nicht so umfassend wie in Deutschland. Kai Kirchner von der Erfurter Beratungsstelle der Unabhängigen Patientenberatung Deutschland (UPD) erklärt: „Die Krankenversicherung erstattet bei ungeplanten Behandlungen im Ausland nur das, was ein Einheimischer dort auch beanspruchen kann. Private Zuzahlungen, die vor Ort üblich sind, übernimmt die Kasse nicht. Auf diesen Kosten bleibt jeder sitzen, der vor dem Urlaub keine Auslandsreise-Krankenversicherung abgeschlossen hat.“

Höhere Zuzahlungen und Eigenanteile bei ärztlichen Behandlungen sind in vielen Ländern üblich. Erst kürzlich hat Kirchner einen jungen Mann beraten, der auf einem Radurlaub in Frankreich verunglückt war. Dort müssen Versicherte bei einem Krankenhausaufenthalt 20 Prozent der Gesamtkosten tragen. Bei Medikamenten sind es bis zu 85 Prozent.

Im Anschluss an einen zweitägigen Krankenhausaufenthalt erhielt der Ratsuchende eine Rechnung über 900 Euro, die er zunächst selbst bezahlen musste. Einen großen Teil bekam er später vom französischen Sozialversicherungsträger zurück. Die Erstattung des Restbetrages von rund 300 Euro lehnte seine deutsche Krankenkasse jedoch ab – und eine private Krankenversicherung für Auslandsreisen hatte er nicht abgeschlossen.

UPD-Tipp: Informationen zum Krankenversicherungsschutz im Ausland erhalten Sie bei Ihrer Krankenkasse. Einen aktuellen Test zu Auslandsreise-Krankenversicherungen hat die Zeitschrift Finanztest im Juni-Heft und online unter www.test.de/reisekrankenversicherung veröffentlicht.

Weitere Antworten zu gesundheitlichen und gesundheitsrechtlichen Fragen gibt die UPD in 21 regionalen Beratungsstellen, über ihre Internet-Beratung (www.upd-online.de) und ein kostenfreies* Beratungstelefon:

Deutsch: 0800 0117722 (Mo. bis Fr. 10-18 Uhr, Do. bis 20 Uhr)

Türkisch: 0800 0117723 (Mo. und Mi. 10-12 Uhr, 15-17 Uhr)

Russisch: 0800 0117724 (Mo. und Mi. 10-12 Uhr, 15-17 Uhr)

Die nächste UPD-Beratungsstelle finden Sie in Erfurt:

Eugen-Richter-Str. 45, 99085 Erfurt

Tel. 0361 5551447 | Fax 0361 5551446

erfurt@upd-online.de | www.upd-online.de

Beratungszeiten:

Montag 13.00 - 17.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 13.00 Uhr

Mittwoch 09.00 - 13.00 Uhr

Donnerstag 13.00 - 17.00 Uhr

Mehr zur UPD:

Die Unabhängige Patientenberatung Deutschland (UPD) berät seit 2006 Patientinnen und Patienten in gesundheitlichen und gesundheitsrechtlichen Fragen – qualitätsgesichert, kostenfrei, neutral und unabhängig. Hierbei handelt sie im gesetzlichen Auftrag nach § 65 b Sozialgesetzbuch V. Dessen Ziel ist es, die Patientenorientierung im Gesundheitswesen zu stärken und Problemlagen im Gesundheitssystem aufzuzeigen. Die UPD berichtet daher einmal jährlich über die Erkenntnisse ihrer Beratungsarbeit an den Beauftragten der Bundesregierung für die Belange der Patientinnen und Patienten. Finanziert wird die UPD durch den Spitzenverband Bund der Krankenkassen, der per Gesetz keinen Einfluss auf den Inhalt oder den Umfang der Beratungstätigkeit nehmen darf. Für die muttersprachliche Beratung in Russisch und Türkisch existiert eine gesonderte Förderung durch den Verband der Privaten Krankenversicherung.



Impressum

Südeichsfeld-Bote Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Ershausen / Geismar

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Vorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.